

# ***EL-Skyport***

## ***Universal Receiver***



Instructions for use

Mode d'emploi

Betriebsanleitung

Istruzioni per l'uso

Инструкция по эксплуатации

Instrucciones para el uso



**elinchrom**<sup>®</sup>  
elinca sa switzerland [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)



English	1 - 9
Français	10 - 18
Deutsch	19 - 27
Italiano	28 - 36
Русский	37 - 45
Español	46 - 54
Gurantee	55 - 56

## EL-Skyport Universal Receiver 19352

### Contents :

Features	2
Battery Charging	3
Operating Instructions	4
Operating Modes	4
Frequency Channel	5
Trigger Group Settings	5
Integrated SYNC Socket	6
Elinchrom RX Features	6
EL-Skyport Modules	7
Troubleshooting	8
CE Statements	8
FCC Compliance and Advisory Statement	9
Disposal and recycling	9

# EL-Skyport Universal Receiver 19352

## Operating instructions :

**2.4 GHz digital wireless  
Universal Receiver for flash triggering**

## Features

EL-Skyport flash trigger is designed with the latest 2.4 GHz **Digital Wireless Technology**.

- Triggers all flash brands with SYNC socket
- Up to 1/1000s shutter speed
- 4 selectable trigger groups
- 8 frequency channels
- 40 Bit security encryption
- Up to 50 m range indoors
- Up to 120 m range outdoors
- Internal rechargeable Battery lasts up to 30 hours
- Integrated Quick Charger circuit
- 3.5mm SYNC-socket for all common flash units
- Auto-Standby function after 4 hours

You will appreciate the convenience of this professional, and powerful wireless device.

### Note:

Shutter speed and distance range is influenced by reflections (from ceilings, walls, floor, furniture and other equipment) and interference from other 2.4 GHz electronic equipment. For best performance the Transmitter and Receiver antenna should have direct sight, without any walls or objects in-between.

## Battery Charging

The internal Li-Ion battery is rechargeable. Use only the EL-Skyport Wall-Adapter Charger.

1. Switch OFF the unit for fastest charging time.
2. Connect the EL-Skyport charger to the Universal charge socket and connect to mains supply
3. When the Status LED is ON, charging is in progress
4. When the Status LED is OFF, the Battery is fully recharged

### ! CAUTION:

- Use only the original **Elinchrom EL-Skyport Wall-Adapter Charger** (19355 EU) to charge the battery
- Do not open the housing to replace the battery
- Switch OFF when the Universal Receiver is not in use to save Battery power. Note: Stand-By mode does not completely switch off the unit.

## Status LED

### OFF

#### Universal Receiver

- is switched **OFF** or
- when Charger is plugged-in, the Battery is **fully recharged** or
- if switched ON, the unit is in **Stand-By mode**. (Switch off and on to reawaken)

### ON

Universal Receiver charges.

### Flashing

Universal Receiver is in operating mode

# Operating Instructions

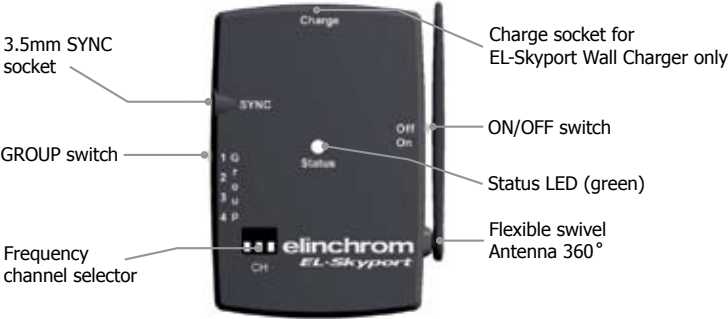


Fig. 1

1. Connect the SYNC cable to the EL-Skyport SYNC socket and the flash unit SYNC socket. Use included SYNC cable.
2. Check the correct Group and Channel setting for the **Transmitter** and **Universal Receiver**.
3. Switch ON the EL-Skyport **Universal Receiver** and **Transmitter**
4. Switch flash unit ON and press "TEST" push button on EL-Skyport Transmitter for a Test flash.

## Operating Modes

1. **Battery mode:** Charge LED flashes when switched **ON**. If not used for **4 hours**, the unit will switch to **Stand-By Mode** (switch Receiver **OFF** and **ON** to return to normal mode)
2. **Supply mode:** With Wall-Adapter Charger plugged in for long term fixed operation

### Note:

If the EL-Skyport Receiver is used whilst charging (in Supply Mode), the Universal Receiver will not change to Stand-By mode.

# Frequency Channel



### Note:

Transmitter and the corresponding **RX Transceivers** or **Universal Receivers** must have the same frequency channel setting !

Frequency Channel	Slide Button configuration			Trigger Frequency / Mhz	Remote Frequency / Mhz
	1	2	3		
1 (default)	Off	Off	Off	2456	2448
2	On	Off	Off	2458	2450
3	Off	On	Off	2460	2452
4	On	On	Off	2462	2454
5	Off	Off	On	2469	2461
6	On	Off	On	2471	2463
7	Off	On	On	2473	2465
8	On	On	On	2475	2467

### Note:

After changing the frequency, switch Receiver **OFF** and **ON** again to activate the new settings.

## Trigger Group Settings

The **EL-Skyport Transmitter** triggers the **Universal Receiver** in following modes:

1. **Groups(1 to 4)** sets and triggers flash units in different "**Groups**"  
→ only Flash Units with the selected **Group** are triggered by the Transmitter (**Group** setting must correspond between **Transmitter** and **Receiver**)
2. **ALL**  
**Transmitter** is set to **ALL**  
→ The **Transmitter** triggers all **EL-Skyport Receivers**

## Integrated SYNC Socket

The integrated 3.5mm Mono Jack socket is for direct connection to all flash brands with max. 50 V SYNC voltage and a max. peak current of 0.5 Amps.

## EL-Skyport Features

All EL-RX flash units accept computer operation. Use 19354, 19353 and the **EL-Skyport PC/MAC Software** to access **EXTRA** features:

1. **Automatic PnP (Plug and Play) detection.** The software automatically adds connected RX units to the unit list.
2. **Flash Stand-By Mode:** Activates and deactivates the flash trigger via EL-Skyport Software
3. Adjustable independent **Flash Delay** triggering for flash sequencing, between 5 milliseconds and 16 seconds
4. The EL-Skyport software offers many additional features. For further information please check [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## EL-Skyport Modules

### EL-Skyport Transmitter 19351

- Universal Transmitter triggers all EL-Skyport Receivers via the Camera Hot-shoe or SYNC cable!

### EL-Skyport Transceiver RX 19353

- The Transceiver is only for Elinchrom RX units. This module operates all RX features with the EL-Skyport / ERS- software and triggers the flash

### EL-Skyport USB RX 19354

- To operate RX flash units via the computer, the USB module, the Transceiver RX and the EL-Skyport ERS- software is required.



**Transmitter  
19351**



**Transceiver RX  
19353**



**USB RX  
19354**

## Troubleshooting

Should an error occur, first check the following points:

Having this problem?	Check the following points:
Universal Receiver is not triggered by the Transmitter. Mode " <b>All</b> " is selected	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Check if the Transmitter is switched ON</li><li>➤ Check battery polarity</li><li>➤ Check if the Receiver module is connected correctly to the unit</li><li>➤ Check if the frequency selector switch is set to the same channel</li></ul>
Some Flash units are not triggered by the Transmitter Mode " <b>Grp</b> " is selected	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Check if the Channel selector switch is set to the same Group</li><li>➤ Reduce distance to any "not working" units</li></ul>
TEST flash works, but the camera will not trigger Flash unit	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Check hot-shoe fitting</li><li>➤ Choose SYNC cable instead of hot-shoe connection</li></ul>
Distance range is too small	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Reposition the unit</li><li>➤ Increase the distance to walls and ceilings</li><li>➤ Position the antenna of Transmitter and Receiver</li><li>➤ Use an RX extension cable to reduce the distance between modules</li></ul>

## CE Statements



This device has been tested and found to comply with the requirements set up in the council directive on the approximation of the law of member states relating to EMC Directive 89/336/EEC, Low Voltage Directive 73/23/EEC and R&TTE Directive 99/5/EC

## FCC Compliance and Advisory Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject of the following two conditions: 1. this device may not cause harmful interference, and 2. this device must accept any interference received, including interferences that may cause undesired operation.

The equipment has been certified to comply with the limits for a Class B computing device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed or used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by switching the equipment off and on. The user can try to correct the interference by the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna
2. Increase the separation between the equipment and receiver
3. Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
4. Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help Changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could avoid the user's authority to operate the equipment.

## Disposal and recycling



This device has been manufactured to the highest possible degree from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner.

If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM agent (check our website for a list of all ELINCRHOM agents world wide).

**EL-Skyport  
Universal Receiver  
19352**

**Contents :**

Caractéristiques	11
Charge de la batterie	12
Mode d'emploi	13
Modes d'utilisation	13
Fréquence du canal radio	14
Modes d'utilisation du groupe de déclenchement	14
EL-Skyport fonctions complémentaires	15
EL-Skyport Caractéristiques	15
Modules EL-Skyport	16
Dépannage	17
Déclaration de conformité CE	18
Mise au rebut et recyclage	18

**EL-Skyport  
Universal Receiver  
19352**

**Guide de l'utilisateur :**

**Récepteur de déclenchement pour flash sans fil,  
basé sur l'utilisation des ondes radio HF, de la bande 2,4GHz.**

**Caractéristiques**

Ce récepteur de déclenchement de flash, utilise la plus récente technologie en matière de communication radio numérique sans fil.

- Déclenche toutes les marques de flashes ayant une prise synchro
- Vitesse d'obturation supérieure au 1/1000s
- 4 groupes de déclenchement sélectionnables
- 8 canaux de fréquence à choix
- Codage de sécurité sur 40 bits
- Portée supérieure à 50m à l'intérieur
- Portée supérieure à 120m à l'extérieur
- Autonomie de la batterie rechargeable, plus de 30 heures
- Circuit de charge rapide intégré
- Prise jack de 3,5mm, pour une liaison avec tous les flashes du commerce
- Mode auto. d'économie après 4 heures d'inactivité

Vous apprécierez la simplicité et la facilité d'utilisation de ce système de communication professionnel sans fil.

**Remarque :**

La portée de transmission et la vitesse de l'obturateur dépendront de la configuration et de la géographie des lieux. Les réflexions sur le plafond, sur les murs, sur des obstacles comme des meubles, des étagères, ou des interférences avec d'autres système radio utilisant la même fréquence de communication, peut en limiter les performances. Vous obtiendrez de ce matériel, un fonctionnement optimal en dirigeant et en orientant les antennes en regard l'une de l'autre.

## Charge de la batterie

La batterie interne (Li-Ion) est rechargeable. Utilisez exclusivement l'adaptateur mural de charge "EL-Skyport".

1. Éteindre le récepteur pour raccourcir le temps de recharge.
2. Connectez le chargeur "EL-Skyport" à la prise de charge du récepteur et ensuite, branchez le chargeur sur une prise secteur.
3. Quand la LED d'état (status) est allumée, la batterie se charge.
4. Quand la LED d'état (status) est éteinte, la batterie est entièrement chargée.

### ATTENTION:

- Utilisez exclusivement l'adaptateur mural de charge **Elinchrom EL-Skyport** (19355 EU)
- N'ouvrez pas le boîtier pour changer la batterie
- Lorsque le récepteur n'est pas utilisé, mettez-le sur Off, pour économiser la batterie.  
Note: le mode (Stand-By) attente, n'éteint pas complètement le récepteur.

## État de la LED du récepteur

### Éteinte (OFF) quand:

- le récepteur est sur Off
- le chargeur est branché et que la batterie est complètement chargée, ou si le récepteur est au repos (stand-by), (éteignez-le, et rallumez-le pour le réveiller).

**Allumée (ON) quand :** le récepteur se charge.

**Clignote,** quand le récepteur est en activité.

## Mode d'emploi

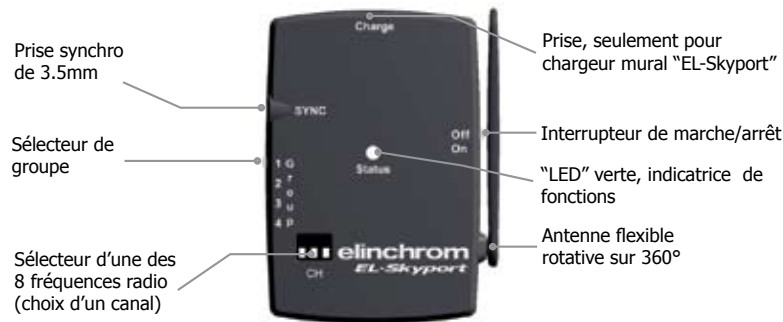


Fig. 1

1. Connectez le câble synchro inclus au système, entre ce récepteur et le flash. Utilisez exclusivement le câble EL.
2. Vérifiez que les fréquences, du canal de l'émetteur et celle du récepteur universel 19352 soient identiques.
3. Mettre sur ON le récepteur universel 19352 et l'émetteur 19351
4. Allumez le flash et pressez la touche "TEST" de l'émetteur 19351, pour vérifier le bon fonctionnement du système de déclenchement "EL-Skyport"

## Modes d'utilisation

1. **Mode batterie:** la LED clignote lorsque l'interrupteur est sur **ON**. Après 4 heures d'inutilisation, le module passe en mode repos (stand-by), éteignez-le et rallumez-le pour le réveiller.
2. **Mode alimentation:** pour une utilisation de longue durée, laissez le chargeur mural alimenté et branché sur le récepteur universel.

Remarque :

Si le récepteur EL-Skyport est utilisé, alors qu'il est en charge, il ne passera pas en mode (Stand-By) attente.



## Fréquence du canal radio



### Remarque :

Pour communiquer entre eux, l'émetteur et l'émetteur/récepteur (transceiver) RX ou le récepteur universel RX, doivent avoir la même fréquence de communication.

Fréquence du canal	Configuration des interrupteurs			Fréquence du trigger (MHz)	Fréquence Des données (MHz)
	1	2	3		
<b>1 (par défaut)</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>2456</b>	<b>2448</b>
<b>2</b>	On	Off	Off	2458	2450
<b>3</b>	Off	On	Off	2460	2452
<b>4</b>	On	On	Off	2462	2454
<b>5</b>	Off	Off	On	2469	2461
<b>6</b>	On	Off	On	2471	2463
<b>7</b>	Off	On	On	2473	2465
<b>8</b>	On	On	On	2475	2467

### Remarque :

Après une modification de numéro de canal, il faut éteindre et rallumer l'émetteur RX (transmitter RX) pour activer le dernier choix.

## Modes d'utilisation du groupe de déclenchement

L'émetteur-récepteur "EL-SKYPORT RX", peut être déclenché par l'émetteur "EL-SKYPORT" dans les modes suivants:

1. Les flashes peuvent être répartis en 4 groupes (1 à 4)  
→ Seuls les flashes appartenant au groupe sélectionné seront déclenchés.
2. Position **ALL** (tous les flashes)  
Dans ce mode l'émetteur déclenche tous les groupes.  
→ Tous les groupes munis d'un récepteur "EL-SKYPORT" seront déclenchés simultanément par l'émetteur.

## Prise de synchronisation

La prise de synchronisation Jack 3.5 mm permet de brancher les marques de flash et supporte une tension maximale de 50 V et un courant de pointe de 0.5 A.

## EL-Skyport fonctions complémentaires

Pour accéder à ces fonctions, il faut: l'émetteur/récepteur USB 19354, un récepteur/émetteur 19353 par flash et le Logiciel "EL-SKYPORT" pour PC et MAC.

1. **Automatic PnP** (plug and play) **detection**: le logiciel détecte tous les flashes actifs, il les identifie et active la communication.
2. **Mode Stand-By**: cette fonction du logiciel autorise l'activation ou la désactivation du déclenchement des flashes.
3. **Flash Delay** : retardement réglable du déclenchement (entre 5 millisecondes et 16 secondes), individuel ou séquentiel des flashes.
4. Le logiciel "EL-Skyport" offre aussi d'autres fonctions et informations supplémentaires, pour les découvrir. Visitez notre site Web : [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Modules EL-Skyport

### EL-Skyport émetteur 19351

- Émetteur universel pour le déclenchement depuis le socle flash de l'appareil photo ou avec un cordon de synchronisation de tous les récepteurs "EL-Skyport".

### EL-Skyport émetteur/récepteur RX (19353)

- Module de déclenchement et de communication, il est destiné uniquement aux flashes RX. Ce module, supporte toutes les fonctionnalités avancées du système de communication EL-Skyport avec un ordinateur PC ou Mac.

### EL-Skyport USB RX 19354

- Ce module est indispensable pour communiquer et piloter les flashes RX depuis un ordinateur, il est à utiliser conjointement avec le logiciel "ERS-Software" et l'émetteur/récepteur (transceiver) 19353.



**Transmitter  
19351**



**Transceiver RX  
19353**



**USB RX  
19354**

## Dépannage

En cas de problèmes, vérifiez les points suivants:

Problème?	Vérifiez les points suivants:
Le récepteur universel n'est pas déclenché par l'émetteur. Le mode "ALL" (tous) est sélectionné.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez que l'émetteur est sur ON (actif).</li><li>➤ Que de la pile de l'émetteur est mise dans le bon sens, le - en haut.</li><li>➤ Que le récepteur est correctement branché.</li><li>➤ Que les fréquences utilisées sont identiques.</li></ul>
Certains flashes ne sont pas déclenchés par le émetteur. Le mode "Grp" est sélectionné.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Qu'ils aient le même N° de groupe (1-4).</li><li>➤ Rapprochez les flashes qui ne déclenchent pas.</li></ul>
Le flash fonctionne avec (Test), mais l'appareil photo ne déclenche pas le flash.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Vérifiez que l'émetteur est correctement fixé sur la glissière flash de l'appareil photo.</li><li>➤ Que le cordon synchro est correctement enfiché sur le socle pour flash.</li></ul>
La distance est insuffisante. Le système ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Éloignez le ou les flashes de l'émetteur.</li><li>➤ Éloignez-vous des murs.</li><li>➤ Réorientez les antennes de l'émetteur et du récepteur.</li><li>➤ Employez un câble prolongateur RX pour réduire la distance entre des modules.</li></ul>

## Déclaration de conformité CE



Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux directives européennes ci-après : EMC Directive 89/336/EEC, basse tension Directive 73/23/EEC et R&TTE Directive 99/5/EC.

## Mise au rebut et recyclage



Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que si un jour ce produit devait être éliminé, il ne devrait pas être traité avec les déchets ménagers. Il devrait être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électroniques. En respectant ces conseils vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire vous pouvez contacter la déchetterie ou l'agent Elinchrom du pays. La liste des agents, est disponible sur notre site: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## EL-Skyport Universal Receiver 19352

### Inhaltsverzeichnis :

Funktionen	20
Batterieladung	21
Betriebsanleitung	22
Betriebsarten	22
Frequenzkanäle	23
Auslösegruppen	23
Integrierter Synchronanschluss	24
EL-Skyport Funktionen	24
EL-Skyport Module	25
Fehlerbehandlung	26
CE-Kennzeichnung	27
Entsorgung und Recycling	27

## EL-Skyport Universal Receiver 19352

### Betriebsanleitung :

#### 2.4 GHz Digital Wireless Universal Receiver zur Blitzauslösung

### Funktionen

EL-Skyport Flash Trigger ist mit der neuesten 2.4 GHz **DigitalWireless Technologie** ausgestattet.

- Für alle Blitzgeräte mit Synchronanschluss
- Verschlusszeit bis zu  $1/1000$  s.
- 4 selektierbare Auslösegruppen
- 8 Frequenzkanäle
- 40 Bit Sicherheitsverschlüsselung
- Bis zu 50 m Reichweite im geschl. Raum
- Bis zu 120 m Reichweite im Freien
- Bis 30 Stunden Betriebszeit für integrierten Akku
- Mit integrierter Schnellladung
- 3,5mm Synchronanschluss
- Stand-By Funktion nach 4 Stunden

Testen Sie die professionellen und leistungsstarken Funktionen von EL-Skyport System.

#### Anmerkung:

Auslösezeit und Reichweite werden durch Reflektionen (Decken, Wände, Einrichtung und Equipment) und Interferenzen durch andere 2.4GHz Systeme beeinflusst. Für optimale Funktion, sollten sich zwischen Sender und Empfänger keine Objekte befinden und eine direkte Sicht zwischen den Modulen erhöht die Reichweite und Zuverlässigkeit.

### Batterieladung

Der integrierte Li-Ionen Akkus ist wiederaufladbar. Verwenden Sie nur das Original Elinchrom Ladegerät.

1. Schalten Sie das Gerät AUS (OFF).
2. Schliessen Sie das EL-Skyport Ladegerät am Universal Receiver an bevor Sie es in die Steckdose stecken.
3. Wenn die Status LED leuchtet, ist die Ladung aktiv.
4. Wenn die Status LED aus ist, ist die Ladung beendet.

#### ! ACHTUNG:

- Benutzen Sie immer nur das original **Elinchrom EL-Skyport Wall-Adapter Ladegerät** (19355 EU) für die Batterieladung
- Wechseln Sie niemals die Batterie
- Schalten Sie das Gerät immer AUS (OFF) wenn es nicht benötigt wird. Dies erhöht die Batteriebensdauer ! Achtung: Die Stand-By Funktion schaltet das Gerät nicht vollständig aus!

### Status LED

#### AUS Universal Receiver

- ist ausgeschaltet (OFF)
- wenn das Ladegerät angeschlossen ist, ist die Batterie voll aufgeladen oder
- wenn das Gerät Eingeschaltet ist, befindet sich das Gerät im **Stand-By Betrieb**. (Sie müssen das Gerät Aus- und wieder Einschalten, um in den Normalen Betrieb zu wechseln).

**AN** Batterie wird geladen.

**BLINKT** Universal Receiver ist betriebsbereit.

Betriebsanleitung

Bild. 1



- 1. Verbinden Sie das Synchronkabel mit dem Synchronanschluss des Blitzgerätes. Benutzen Sie dafür das beigelegte Synchronadapterkabel.
- 2. Prüfen Sie die korrekte Gruppen- und Frequenzkanaleinstellung am **Transmitter** und am **Universal Receiver**.
- 3. Schalten Sie den EL-Skyport **Universal Receiver** und **Transmitter EIN**
- 4. Schalten Sie nun das Blitzgerät EIN und drücken den "TEST"- Knopf am EL-Skyport Transmitter um einen Testblitz auszulösen.

Betriebsarten

- 1. **Batteriebetrieb:** Die Status LED blinkt im Normalbetrieb. Nach ca. 4 Stunden un benutzten Betrieb schaltet das Gerät in **Stand-By** (schalten Sie den Receiver **AUS und wieder AN** um in den Normalbetrieb zu wechseln)
- 2. **Netzbetrieb:** Für Netzbetrieb sollte das Ladegerät verwendet werden, um die Laufzeit zu erhöhen.

Achtung:

Wird der Receiver bei gleichzeitiger Batterieladung betrieben (Netzbetrieb), schaltet der Receiver nicht in Stand-By.

Frequenzkanäle



Anmerkung:

Transmitter und die korrespondierenden **RX Transceiver** oder **Universal Empfänger** müssen die gleichen Frequenzeinstellungen haben!

Frequenz- kanalchannel	Schiebeschalter-konfiguration			Trigger Frequency / Mhz	Remote Frequency / Mhz
	1	2	3		
1 (default)	Off	Off	Off	2456	2448
2	On	Off	Off	2458	2450
3	Off	On	Off	2460	2452
4	On	On	Off	2462	2454
5	Off	Off	On	2469	2461
6	On	Off	On	2471	2463
7	Off	On	On	2473	2465
8	On	On	On	2475	2467

Anmerkung:

Die Frequenzeinstellung wird erst nach erneutem Einschalten aktiviert.

Auslösegruppen

Der EL-Skyport **Transceiver** kann in folgende Auslöse Betriebsarten konfiguriert werden

- 1. **Gruppen (1 to 4)** ermöglicht eine gruppenorientierte Auslösung von RX Geräten  
→ Nur Geräte der gleichen Gruppe werden getriggert
- 2. **ALL**  
**Transmitter** in Stellung **ALL**  
→ Alle EL-Skyport Receiver Gruppen werden getriggert

## Integrierter Synchronanschluss

Die integrierte 3.5 mm Synchronbuchse kann mit allen handelsüblichen Blitzgeräten mit einer Synchronspannung von max. 50 V Spannung und einen Spitzenstrom von max. 0.5 Ampere.

## EL-Skyport Funktionen

Alle EL-RX Geräte können per Computer fernbedient werden. Benutzen Sie 19354 mit 19353 und die **EL-Skyport PC/MAC Software** um folgende **EXTRA** Funktionen zu erhalten:

1. **PnP (Plug and Play) Geräteerkennung** ermöglicht die automatische Erkennung von RX Geräten ohne manuelle Adressierung
2. **Blitz Stand-By Funktion:** Aktivierung bzw. Deaktivierung der Blitzauslösung durch EL-Skyport Software
3. Unabhängige Blitzverzögerung für Sequenzielle **Blitzauslösung** (zwischen 5 Millisekunden und 16 Sekunden)
4. **Speichern und Öffnen** aller RX Geräte und Universal Receiver Einstellungen.
5. **Blitzzähler**
6. Die EL-Skyport Software ermöglicht zusätzliche Funktionen und Geräteinformationen. Mehr unter [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## EL-Skyport Modules

### EL-Skyport Transmitter 19351

- Transmitter zur drahtlosen Blitzauslösung aller EL-Skyport Receivers und Transceivers durch die Kamera via Hot-shoe oder Synchronkabel!

### EL-Skyport Transceiver RX 19353

- Dieser Transceiver ist nur für Elinchrom RX Geräte. Alle Einstellungen können mit der EL-Skyport/ ERS- Software fernbedient werden. Zusätzlich kann mit dem Transmitter (Sender) der Blitz ausgelöst werden

### EL-Skyport USB RX 19354

- Erlaubt die Fernbedienung aller Elinchrom RX Geräte per Computer in Verbindung mit Transceiver RX Module.



**Transmitter  
19351**



**Transceiver RX  
19353**



**USB RX  
19354**

## Fehlerbehandlung

Prüfen Sie beim Auftreten von Problem folgende Punkte:

Haben Sie dieses Problem?	Bitte prüfen Sie genannte Punkte:
Keine Blitzauslösung aller Geräte durch den Transmitter Mode "All" ist selektiert	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Ist der Transmitter eingeschaltet</li><li>➤ Polarität der Batterie prüfen</li><li>➤ Korrekten Anschluss des Empfängers prüfen</li><li>➤ Korrekte Frequenzkanaleinstellung prüfen</li><li>➤ Korrekte Gruppenkanaleinstellung prüfen</li></ul>
Einige Blitzgeräte werden nicht ausgelöst Mode "Grp" ist selektiert	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Abstand verringern</li><li>➤ Hot-shoe Verbindung prüfen</li></ul>
TEST Auslösung geht, aber keine Auslösung durch die Kamera	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Verwenden Sie ein SYNC Kabel anstelle der Hot-shoe Verbindung</li></ul>
Reichweite zu gering	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Blitzlichtgerät anders positionieren</li><li>➤ Größerer Abstand zu Wänden und Decke</li><li>➤ Ausrichtung der Antenne von Transmitter und Receiver/Transceiver ändern</li><li>➤ Benutzen Sie ein RX Verlängerungskabel um die Distanz zu verringern</li></ul>

## CE-Kennzeichnung



Dieses Gerät erfüllt in der ausgelieferten Ausführung die Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie" und die Richtlinie nach R&TTE 99/5/EC

## Entsorgung und Recycling



Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwertung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt. Bei Fragen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Eine Liste aller Verkaufsstellen in Ihrer Nähe finden Sie auf unserer Homepage [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).

# EL-Skyport Universal Receiver 19352

Italiano

## Indice :

Caratteristiche	29
Carica della batteria	30
Istruzioni di funzionamento	31
Modalità di funzionamento	31
Canale di frequenza	32
Impostazioni gruppo di innesco	32
Presa integrata sincro	33
Caratteristiche EL-Skyport	33
Moduli EL-Skyport	34
Soluzione guasti	35
Dichiarazioni CE	36
Smaltimento e riciclo	36

# EL-Skyport Universal Receiver 19352

## Istruzioni di funzionamento :

**Ricevitore universale per innesco flash con tecnologia digitale senza fili a 2.4 GHz**

## Caratteristiche

Il dispositivo di innesco flash EL-Skyport è progettato con la più recente **tecnologia digitale senza fili** a 2.4 GHz.

- Fa scattare tutte le marche di flash con presa sincro
- Tempo di otturazione fino a 1/1000s
- 4 selectable trigger groups
- 8 canali di frequenza
- Criptaggio di sicurezza da 40 Bit
- Campo di applicazione fino a 50 m in interno
- Campo di applicazione fino a 120 m in esterno
- Batteria interna ricaricabile con durata fino a 30 ore
- Circuito integrato caricabatteria rapido
- Presa sincro da 3,5mm per tutti i tipi di flash comuni
- Funzione di pausa automatica dopo 4 ore

Apprezzerete la praticità di questo apparecchio senza fili professionale ed efficace.

### Nota:

La gamma di tempi di otturazione e di distanze è influenzata dal riflesso (da soffitti, pareti, pavimento, mobili e altre apparecchiature) e dall'interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2.4 GHz. Per ottenere le prestazioni migliori le antenne di trasmettitore e ricevitore dovrebbero avere percezione diretta senza pareti od oggetti frapposti fra loro.



## Carica della batteria

La batteria interna litio-ione è ricaricabile. Utilizzare soltanto il carica-batteria con adattatore per prese a muro EL-Skyport

1. SPEGNERE l'unità per un tempo di carica più veloce.
2. Collegare il caricatore EL-Skyport alla presa di carica universale e connettere alla rete elettrica
3. Quando il LED di stato è acceso l'apparecchio si sta caricando
4. Quando il LED di stato è spento la batteria si è ricaricata completamente

### ! ATTENZIONE:

- Usare solo il **carica batteria** originale **Elinchrom EL-Skyport**
- con **adattatore per prese a muro** (19355 EU) per caricare la batteria
- Non aprire la custodia per sostituire la batteria quando il ricevitore universale non è in uso:

per risparmiare la carica della batteria. Nota: la modalità di attesa non spegne completamente l'unità.

## LED di stato

### SPENTO il ricevitore universale

- è SPENTO o
- quando il carica-batteria è inserito, la batteria è **ricaricata completamente** o
- se è acceso l'unità è in modalità di attesa. (Spegner e riaccendere per rimetterla in funzionamento)

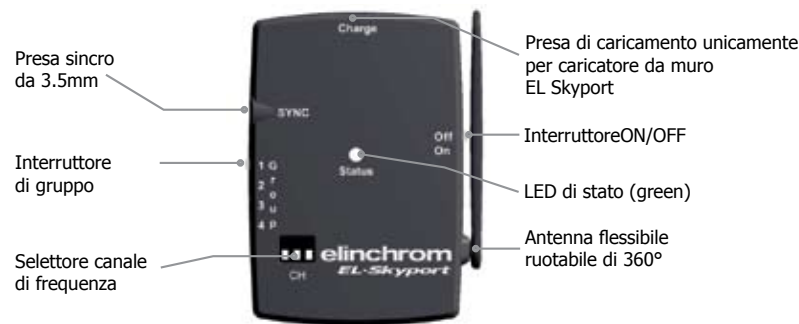
**ACCESO** il ricevitore universale è in carica.

**ON** Universal Receiver charges.

**Flashing** Universal Receiver is in operating mode

## Istruzioni di funzionamento

Fig. 1



1. Collegare il cavo sincrono con la presa sincrona EL-Skyport e con la presa sincrona sul flash. Usare il cavo sincrono incluso.
2. Controllare il gruppo corretto e le impostazioni di canale per il **trasmettitore** e il **ricevitore universale**.
3. ACCENDERE il **ricevitore universale** e il **trasmettitore** EL-Skyport
4. Accendere il flash e premere il pulsante "PROVA" sul trasmettitore EL-Skyport per fare una prova di scatto flash.

## Modalità di funzionamento

1. a batteria: il LED di carica lampeggia quando è ACCESO. Se non viene usato per **4 ore** l'apparecchio passerà in **modalità di attesa** (spegnere e riaccendere il ricevitore per tornare alla modalità normale)
2. a corrente: con il caricatore con adattatore per prese a muro inserito per un lungo tempo di funzionamento fisso

### Nota:

Se il ricevitore EL-Skyport viene usato mentre è sotto carica (nella modalità "a corrente"), il ricevitore universale non entrerà in modalità di attesa.

## Canale di frequenza



### Nota:

Il trasmettitore e i corrispondenti Transceiver o i **Ricevitori Universali RX** devono avere le stesse impostazioni per il canale di frequenza!

Canale di frequenza	Configurazione pulsante scorrimento			Frequenza innesco / Mhz	Frequenza remota / Mhz
	1	2	3		
<b>1 (predefinito)</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>Off</b>	<b>2456</b>	<b>2448</b>
<b>2</b>	On	Off	Off	2458	2450
<b>3</b>	Off	On	Off	2460	2452
<b>4</b>	On	On	Off	2462	2454
<b>5</b>	Off	Off	On	2469	2461
<b>6</b>	On	Off	On	2471	2463
<b>7</b>	Off	On	On	2473	2465
<b>8</b>	On	On	On	2475	2467

### Nota:

Dopo aver variato la frequenza, **spegnere e riaccendere** il ricevitore per attivare le nuove impostazioni.

## Impostazioni gruppo di innesco

Il **trasmettitore EL-Skyport** aziona il **ricevitore universale** nei seguenti modi:

1. **Gruppi (da 1 a 4)** imposta ed innesca i flash in **"Gruppi"** diversi  
→ soltanto dei flash con gruppo selezionato sono innescati dal trasmettitore (le impostazioni di **"Gruppo"** devono corrispondere per **Trasmettitore e Ricevitore**)
2. **TUTTI**  
Il **trasmettitore** è impostato su **TUTTI**  
→ The **Transmitter** triggers all **EL-Skyport i ricevitori**

## Presa integrata sincro

La spina a jack mono da 3,5 mm integrata è per il collegamento diretto a tutte le marche di flash, con un voltaggio sincro massimo di 50 V e una corrente di picco massima di 0.5 Ampère.

## Caratteristiche EL-Skyport

Tutti i flash EL-RX possono essere fatti funzionare tramite computer. Usare gli apparecchi 19354, 19353 e il software **EL-Skyport PC/MAC** per aver accesso alle caratteristiche **EXTRA**:

1. **Rilevamento automatico PnP (Plug and Play):** Il software aggiunge automaticamente all'elenco unità le unità RX connesse.
2. **Modalità flash in attesa:** attiva e disattiva l'innesco flash attraverso il software EL-Skyport
3. Innesco **in ritardo del flash** regolabile indipendente per creare delle sequenze (tra 5 millesimi di secondo e 16 secondi)
4. Il software EL-Skyport offre molte caratteristiche ulteriori. Per maggiori informazioni si prega di consultare il sito [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Moduli EL-Skyport

### Trasmettitore EL-Skyport 19351

- Trasmettitore universale, aziona tutti i ricevitori EL-Skyport attraverso il contatto caldo o il cavo sincro dell'apparecchio fotografico!

### Transceiver EL-Skyport RX 19353

- Il transceiver funziona solo con unità Elinchrom RX. Questo modulo rende operative tutte le caratteristiche RX ed innesca il flash con il software EL-Skyport/ ERS

### EL-Skyport USB RX 19354

- Per far funzionare i flash RX mediante computer, sono necessari il modulo USB, il transceiver RX e il software EL-Skyport /ERS



Transmitter  
19351



Transceiver RX  
19353



USB RX  
19354

## Soluzione guasti

Se si dovesse verificare un errore, dapprima controllare i punti seguenti:

C'è questo problema?	Controllare i punti seguenti:
Il ricevitore universale non viene innescato dal trasmettitore. C'è selezionata la modalità "Tutti".	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare se il trasmettitore è acceso</li><li>➤ Controllare la polarità della batteria</li><li>➤ Controllare se il modulo del ricevitore è collegato correttamente con l'unità</li><li>➤ Controllare se il selettore di frequenza è impostato sullo stesso canale</li></ul>
Taluni flash non sono innescati dal trasmettitore C'è selezionata la modalità "Gruppi"	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare se il selettore di canale è impostato sullo stesso gruppo</li><li>➤ Ridurre la distanza con le unità "non in funzionamento"</li></ul>
Il flash di prova funziona ma la macchina fotografica non lo fa scattare	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Controllare il caricamento del contatto caldo</li><li>➤ Scegliere il cavo sincro invece del contatto caldo</li></ul>
La distanza è troppo ridotta	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Riposizionare il flash</li><li>➤ Aumentare la distanza da pareti e soffitti</li><li>➤ Riposizionare le antenne di trasmettitore e ricevitore</li><li>➤ Usare una prolunga RX per ridurre la distanza tra i moduli</li></ul>

## Dichiarazioni CE



Questa apparecchiatura è stata testata e rinvenuta conforme alle richieste espresse nella direttiva conciliare sulla assimilazione nel diritto degli stati membri della direttiva CEE n. 89/336 sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva CEE n. 73/23 sul basso voltaggio e della direttiva CEE n. 99/5 sulle apparecchiature per terminali radio televisivi.

## Smaltimento e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.

Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.

Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

## EL-Skyport Универсальный приемник 19352

### Содержание :

Возможности	38
Зарядка аккумулятора	39
Инструкция по эксплуатации	40
Режимы работы	40
Частотный канал	41
Настройки групп срабатывания	41
Встроенный разъем SYNC	42
Возможности EL-Skyport	42
Модули EL-Skyport	43
Возможные неисправности	44
Заявление CE	45
Утилизация и переработка	45

## **EL-Skyport**

### **Универсальный приемник**

### **19352**

#### **Инструкция по эксплуатации :**

**Цифровой беспроводной универсальный приемник**  
**светосинхронизатора с рабочей частотой 2,4 ГГц**

#### **Возможности**

Светосинхронизатор EL-Skyport разработан по новейшей **цифровой беспроводной технологии** 2,4 ГГц.

- Приводит в действие все модели вспышек с разъемом SYNC
- Выдержка до 1/1000 с
- 4 выбираемых группы срабатывания
- 8 частотных каналов
- 40-битное кодирование
- Радиус действия в помещении до 50 м
- Радиус действия на открытом пространстве до 120 м
- Внутренний аккумулятор работает до 30 часов
- Встроенная быстродействующая зарядная цепь
- 3,5-миллиметровый разъем SYNC для всех распространенных вспышек
- Автоматическое срабатывание функции ожидания через 4 часа

Вы обязательно оцените все удобства использования этого профессионального и мощного беспроводного устройства.

#### **Примечания:**

На выдержку и радиус действия оказывают влияние отражения (от потолков, стен, пола, мебели и др.) и воздействия других устройств, работающих на частоте 2,4 ГГц.

Для лучшего результата антенны передатчика и приемника должны находиться в прямой видимости без препятствий в виде стен или каких-либо объектов.

## **Зарядка аккумулятора**

Встроенный литий-ионный аккумулятор перезаряжается. Используйте только зарядное устройство EL-Skyport.

1. Для быстрой зарядки выключите прибор.
2. Подключите зарядное устройство EL-Skyport к универсальному разъему и сети питания
3. При включенном индикаторе состояния происходит зарядка
4. Выключенный индикатор состояния означает полную зарядку аккумулятора

#### **! ВНИМАНИЕ :**

- Используйте только оригинальное зарядное устройство (19355 EU) для зарядки аккумулятора
- Не вскрывайте корпус для замены аккумулятора
- Если универсальный приемник не используется, выключайте его для экономии энергии аккумулятора. Примечание: Режим ожидания не отключает прибор полностью.

#### **Индикатор состояния**

##### **ВЫКЛ    Универсальный приемник**

- выключен, или
- если зарядное устройство включено, аккумулятор полностью заряжен
- если включен, прибор находится в режиме ожидания.  
(Включите и выключите его)

**ВКЛ**            Универсальный приемник заряжается.

**Мигает**        Универсальный приемник в рабочем режиме

# Инструкция по эксплуатации

Рис. 1



1. Подключите кабель SYNC к разъему SYNC EL-Skyport и такому же разъему вспышки. Используйте прилагающийся кабель SYNC.
2. Проверьте правильность настройки группы и каналов для **передатчика** и **универсального приемника**.
3. Включите **универсальный приемник** и **передатчик** EL-Skyport
4. Включите вспышку и нажмите кнопку "TEST" на передатчике EL-Skyport для тестовой вспышки.

## Режимы работы

1. **Режим аккумулятора:** Во включенном состоянии индикатор мигает. После 4 часов без эксплуатации прибор переключается в режим ожидания (выключите и включите приемник, чтобы вернуть его в рабочее состояние)
2. **Режим питания:** С подключенным зарядным устройством для длительной стационарной работы

### Примечание:

Если приемник EL-Skyport используется во время зарядки (в режиме питания), то он не переключается в режим ожидания.

## Частотный канал



### Примечание:

Передатчик и соответствующие **RX-трансиверы** или **универсальные приемники** должны иметь одинаковые настройки частотного канала! ON—ВКЛ., OFF – ВЫКЛ.

Частотный канал	Положение кнопок			Частота абатывания/ МГц	Частота удаленного управления/ МГц
	1	2	3		
<b>1 (умолч.)</b>	<b>Выкл.</b>	<b>Выкл.</b>	<b>Выкл.</b>	<b>2456</b>	<b>2448</b>
<b>2</b>	Вкл.	Выкл.	Выкл.	2458	2450
<b>3</b>	Выкл.	Вкл.	Выкл.	2460	2452
<b>4</b>	Вкл.	Вкл.	Выкл.	2462	2454
<b>5</b>	Выкл.	Выкл.	Вкл.	2469	2461
<b>6</b>	Вкл.	Выкл.	Вкл.	2471	2463
<b>7</b>	Выкл.	Вкл.	Вкл.	2473	2465
<b>8</b>	Вкл.	Вкл.	Вкл.	2475	2467

### Примечание:

После настройки **выключите и включите** трансивер RX снова для активизации нового изменения частоты/канала.

## Настройки групп срабатывания

**Передатчик EL-Skyport** приводит **универсальный приемник** в действие в следующих режимах:

1. **Group (группа – от 1 до 4)** задает и приводит в действие вспышки в различных "**группах**"
  - ➔ Передатчиком приводятся в действие только вспышки с выбранной **группой** (настройка **группы** должна совпадать у **передатчика** и приемника)
2. **ALL (ВСЕ)**
  - Передатчик** настроен на **ALL (ВСЕ)**
    - ➔ **Передатчик** приводит в действие все **приемники EL-Skyport**

## Встроенный разъем SYNC

Встроенный 3,5 миллиметровый разъем Mono-Jack для прямого соединения со всеми моделями вспышек с максимальным напряжением SYNC в 50 В и максимальным током пика в 0,5 Ампер.

## Возможности EL-Skyport

Возможно компьютерное управление всеми вспышками EL-RX. Используйте 19354, 19353 и ПО **EL-Skyport PC/MAC** для получения **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ** возможностей:

1. **Автоматическое обнаружение (Plug and Play):** Программа автоматически вносит подключенный блок RX в список устройств.
2. **Режим ожидания вспышки:** Включает и выключает светосинхронизатор через программы EL-Skyport
3. Настраиваемый независимый запуск **вспышки с задержкой** для задания последовательности срабатывания, между 5 миллисекундами и 16 секундами
4. Программами EL-Skyport предлагается множество дополнительных возможностей. Информацию смотрите на сайте [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Модули EL-Skyport

### Передатчик EL-Skyport 19351

- Универсальный передатчик приводит в действие все приемники EL-Skyport через разъем hot-shoe («горячий башмак») камеры или кабель SYNC.

### Трансивер EL-Skyport RX 19353

- Трансивер работает только со вспышками Elinchrom RX. Данный модуль поддерживает все возможности RX с программным обеспечением EL-Skyport / ERS- software and triggers the flash

### EL-Skyport USB RX 19354

- Для работы со вспышками RX с компьютера, необходимо ПО для USB модуля, трансивера RX и EL-Skyport ERS.



Передатчик  
19351



Трансивер RX  
19352



USB RX  
19354

## Возможные неисправности

При возникновении ошибки проверьте:

Проблема	Проверьте:
Универсальный приемник не приводится в действие передатчиком. Выбран режим "All"	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Включен ли передатчик</li><li>➤ Полярность батареи</li><li>➤ Правильность подключения модуля приемника к вспышке</li><li>➤ Настроен ли селектор частоты на тот же канал</li></ul>
Некоторые вспышки не запускаются передатчиком. Режим "Grp"	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Переключен ли селектор каналов на ту же группу</li><li>➤ Переместите неработающие блоки ближе</li></ul>
TEST работает, камера не приводит вспышку в действие	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Правильно ли подключен hot-shoe</li><li>➤ Попробуйте соединение при помощи кабеля SYNC вместо hot-shoe</li></ul>
Радиус действия мал	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Измените положение блока</li><li>➤ Увеличьте расстояние до стен и потолков</li><li>➤ Расположите антенну передатчика и приемника другим образом</li><li>➤ Используйте удлинительный кабель RX для снижения расстояния между</li></ul>

## Заявление CE



Тестирование данного устройства показало его соответствие требованиям директивы совета по унификации законодательства стран-членов относительно директивы EMC 89/336/EEC, директивы по низкому напряжению 73/23/EEC и директивы R&TTE 99/5/EC

## Утилизация и переработка



Насколько это возможно, данное устройство было произведено из материалов, подвергающихся утилизации и дальнейшей переработке наименее вредным для окружающей среды способом. После использования данное устройство можно вернуть для утилизации при условии его нормальной эксплуатации. Все невосстанавливаемые компоненты будут утилизированы с причинением наименьшего вреда окружающей среде. При возникновении вопросов по утилизации свяжитесь с местным представительством или агентом ELINCHROM (на нашем Интернет-сайте дан список всех агентов ELINCHROM по всему миру).



EL-Skyport  
Universal Receiver  
19352

Contenidos :

Características	47
Carga de la batería	48
Instrucciones de funcionamiento	49
Modos de funcionamiento	49
Canal de frecuencia	50
Modos de los grupos de disparadores	50
Enchufe SYNC integrado	51
Características del EL-Skyport	51
Módulos del EL-Skyport	52
Solución de problemas	53
Declaración de la CE	54
Eliminación y reciclado	54

EL-Skyport  
Universal Receiver  
19352

Instrucciones de funcionamiento :

Sistema inalámbrico digital a 2,4GHz  
Receptor universal para el disparado de unidades de flash

Características

El disparador de flash EL-Skyport ha sido diseñado con la última **tecnología wireless digital** a 2,4GHz.

- Dispara todas las marcas de flash que tengan ranura SYNC
- Velocidad de obturador de hasta 1/1000s
- Cuatro grupos de disparadores seleccionables
- 8 canales de frecuencia
- Encriptación de seguridad de 40 bits
- Con un rango de alcance de hasta 50m en interiores
- Rango de alcance de hasta 120m en exteriores
- La batería interna recargable dura hasta 30 horas
- Circuito de carga rápida integrado
- Enchufe SYNC de 3,5 mm para todas las unidades de flash comunes
- Función de paso automático a modo en espera tras cuatro horas

Apreciará la comodidad de este dispositivo inalámbrico potente y profesional.

Nota:

Tanto la velocidad real del obturador como la distancia de alcance de la unidad de flash se ven influenciadas por las reflexiones (techos, muros, suelos, muebles y otros equipamientos) y por la posible interferencia de otro equipamiento electrónico inalámbrico cuya frecuencia de funcionamiento se encuentre en la banda de los 2,4GHz.

Para un mejor rendimiento, las antenas del receptor y del transmisor deberían tener línea de visión directa, sin ningún muro u objeto entre ellos.

## Carga de la batería

La batería interna de iones de litio (Li-Ion) es recargable. Use únicamente el cargador EL-Skyport adaptable a la pared.

1. Apague la unidad para aumentar la rapidez del proceso de carga.
2. Conecte el cargador EL-Skyport al enchufe de carga del Receptor universal y entonces conecte el cargador a una toma de red eléctrica
3. Cuando el LED de estado esté encendido, la recarga de la batería estará en proceso
4. Cuando el LED de estado se apague, se habrá terminado el proceso de carga

### Precaución!

- Use únicamente el **Cargador EL-Skyport adaptable a la pared original de Elinchrom** (19355 EU) para cargar la batería
- No abra el alojamiento de la batería para reemplazarla
- Apague el Receptor universal cuando no lo esté usando para ahorrar carga de la batería. Nota: el modo en espera no apaga la unidad por completo.

## LED de estado

### APAGADO

#### Receptor universal

- Está **apagado** o
- Cuando el cargador está enchufado indica que la **batería se ha cargado por completo** o
- Si está encendido, la unidad está en modo en **espera**. (apague y encienda la unidad para "despertarla")

### ENCENDIDO

El receptor universal se está cargando

### Parpadeando

El receptor universal está en funcionamiento

## Instrucciones de funcionamiento

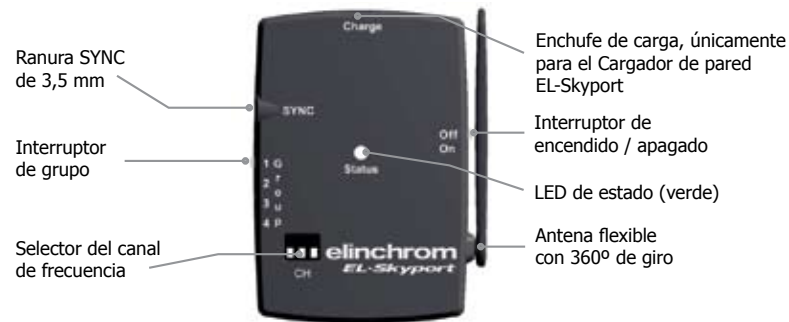


Figura 1

1. Conecte el cable SYNC a la ranura SYNC del EL-Skyport y al enchufe SYNC de la unidad de flash. Use el cable SYNC incluido.
2. Compruebe que el grupo y el canal de frecuencias están correctamente configurados tanto en el **transmisor** como en el **receptor universal**.
3. Encienda el **transmisor** y el **receptor universal** EL-Skyport
4. Encienda la unidad de flash y pulse en el botón de "TEST" del transmisor EL-Skyport para un disparo de flash de prueba.

## Modos de funcionamiento

1. **Modo de batería:** El LED de carga parpadea cuando se **enciende**. Si no se usa durante **4 horas**, la unidad pasará a modo en espera (**apague y encienda** el receptor para volver al modo de funcionamiento normal)
2. **Modo de suministro:** Con el cargador adaptable a la pared enchufado para un funcionamiento continuo durante un largo periodo de tiempo

### Nota:

Si el receptor EL-Skyport está siendo usado mientras se carga (en modo de suministro), el receptor universal no cambiará a modo en espera.

## Canal de frecuencia



**Nota:**

El transmisor y los Transceptores RX o Receptores universales correspondientes deben tener la misma configuración del canal de frecuencias!

Canal de Frecuencia	Configuración de los botones deslizantes			Frecuencia del disparador / MHz	Frecuencia del Remoto / MHz
	1	2	3		
<b>1 (por defecto)</b>	<b>Apagado</b>	<b>Apagado</b>	<b>Apagado</b>	<b>2456</b>	<b>2448</b>
<b>2</b>	Encendido	Apagado	Apagado	2458	2450
<b>3</b>	Apagado	Encendido	Apagado	2460	2452
<b>4</b>	Encendido	Encendido	Apagado	2462	2454
<b>5</b>	Apagado	Apagado	Encendido	2469	2461
<b>6</b>	Encendido	Apagado	Encendido	2471	2463
<b>7</b>	Apagado	Encendido	Encendido	2473	2465
<b>8</b>	Encendido	Encendido	Encendido	2475	2467

**Nota:**

Después de configurar el canal de frecuencia, apague el Transceptor RX y vuelva a encenderlo para activar la nueva frecuencia / cambio de canal.

## Modos de los grupos de disparadores

El **Transmisor EL-Skyport** dispara el Receptor Universal en los modos descritos a continuación:

- Grupo (1 a 4)** establece y dispara las unidades de flash en diferentes “agrupaciones”  
→ Únicamente las unidades de flash que se encuentren en el **grupo** seleccionado son disparadas por el transmisor (la configuración de **Grupo** debe ser la misma tanto en el **transmisor** como en el **receptor**)
- TODOS**  
El modo del **transmisor** es establecido como **TODOS**  
→ The **Transmitter** triggers all **EL-Skyport Receivers**

## Enchufe SYNC integrado

El enchufe integrado Mono Jack de 3,5 mm se usa para su conexión directa con todas las marcas de flash con un voltaje máximo de SYNC de 50V y una corriente pico máxima de 0,5 A.

## Características del EL-Skyport

Todas las unidades EL-RX aceptan el manejo remoto a través de un ordenador. Use un 19354 con el 19353 y el software EL-Skyport para PC y Mac para acceder a las siguientes características EXTRA:

- Detección PnP (Plug and Play) automática:** Este software añade automáticamente las unidades RX conectadas a la lista de unidades
- Modo de flash en espera:** Activa y desactiva el disparador del flash mediante el software EL-Skyport
- Retardo del disparo del flash** ajustable e independiente para disparo en secuencia (entre 5 milisegundos y 16 segundos)
- El software EL-Skyport ofrece muchas características e información adicionales. Para saber más, visite la página Web [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

## Módulos del EL-Skyport

### Transmisor EL-Skyport 19351

- Transmisor universal para el disparo de todos los receptores EL-Skyport desde la cámara a través de la zapata de contacto del flash o mediante el cable SYNC!

### Transceptor EL-Skyport 19353

- Este transceptor es únicamente adecuado para las unidades RX de Elinchrom. El módulo puede manejar todas las características RX con el software EL-Skyport / ERS y además dispara el flash

### EL-Skyport USB RX 19354

- Para el manejo de las unidades de flash RX a través del ordenador es necesario un módulo USB, este módulo se usa junto con los transceptores RX EL-Skyport y con el software ERS



Transmitter  
19351



Transceiver RX  
19353



USB RX  
19354

## Solución de problemas

Si ocurriese un error, compruebe los siguientes puntos en primer lugar:

Está teniendo este problema?	Compruebe los siguientes puntos:
El receptor universal no es disparado por el transmisor. El modo <b>"TODOS"</b> está seleccionado	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Compruebe si el transmisor está encendido</li><li>➤ Compruebe la polaridad de la batería</li><li>➤ Compruebe si el módulo receptor está correctamente conectado a la unidad</li><li>➤ Compruebe si el interruptor selector de frecuencia está configurado en el mismo canal</li></ul>
Algunas unidades de flash no son disparadas por el transmisor. El modo <b>"GRUPO"</b> está seleccionado	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Compruebe si el selector de canal está configurado con el mismo grupo</li><li>➤ Reduzca la distancia de las unidades que no estén funcionando</li></ul>
El TEST del flash funciona, pero la cámara no puede disparar la unidad de flash	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Compruebe el ajuste de la zapata del flash</li><li>➤ Intente realizar el disparo a través de la conexión del cable SYNC en lugar de usar la zapata del flash</li></ul>
El rango de distancias es demasiado pequeño	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Reposicione la unidad de flash</li><li>➤ Incremente la distancia respecto a muros y techos</li><li>➤ Reposicione la antena del receptor y la del transmisor</li><li>➤ Use un cable de extensión RX para reducir la distancia entre los módulos</li></ul>

## Declaración de la CE



Este dispositivo ha sido testado y se ha encontrado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva 89/336/EEC de "compatibilidad electromagnética", la 73/23/EEC "directiva para bajo voltaje" y la directiva 99/5/EC de la R&TTE según establecen las directivas del consejo en aproximación a las leyes de los estados miembros de la UE.

## Eliminación y reciclado



Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal. Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medioambientalmente aceptable. Si tiene cualquier duda sobre la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su oficina o agente locales de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

## GUARANTEE

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCA agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCA distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

## GARANTIE

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCA Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäß behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten

## GARANTIE

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCA. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCA. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

## GARANTIE

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCA autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCA. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des condensateurs ainsi que tout dommage pouvant résulter d'un fonctionnement défectueux de l'appareil (perte de film, man- que à gagner ou autres frais).

## ГАРАНТИЯ

Торговый агент обязуется произвести ремонт данного изделия ELINCHROM в случае, если в течение 24 месяцев с даты покупки причиной неисправности изделия явилось наличие производственного или материального дефекта. Дефектное изделие должно быть незамедлительно направлено официальному дилеру или агенту ELINCA. Настоящая гарантия недействительна для оборудования, которое было использовано недолжным образом, разобрано, модифицировано или ремонт которого был произведен лицами, не являющимися представителями дистрибьюторской сети ELINCA. Гарантия не распространяется на лампы-вспышки, лампы и случаи обычного износа конденсаторов. Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные ненадлежащей эксплуатацией оборудования, такие как испорченная пленка или другие издержки.

## GARANTIE

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante 24 meses siguiente a la fecha de compra. El aparato defectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCA. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCA. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).



Av. de Longemalle 11, P. O. Box -458, CH-1020 Renens, Switzerland, Tel. : + 41 21 637 26 77  
Fax: +41 21 637 26 81 E-mail: [elinca@elinca.ch](mailto:elinca@elinca.ch) Website: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

Please return this registration card directly to : **elinca sa**  
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an :  
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à : P.O. Box 458  
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a : Avenue de Longemalle 11  
Пожалуйста, верните данную регистрационную карточку непосредственно : CH-1020 Renens  
Por favor envie esta carta de registro directamente a : Switzerland

.....  
Elinchrom model :  
Elinchrom modèle :  
Elinchrom Modell :  
Modello di Elinchrom :  
Elinchrom модель :  
Modelo de Elinchrom : N°

.....  
Date of purchase :  
Datum des Kaufs : Dealer :  
La date d'achat : Händler :  
La data di acquisto : Négoçiant :  
Дата закупки : Il distributore :  
La fecha de la compra : Дилер :  
El comerciante :

.....  
Your full name and address :  
Ihr voller Name und redet an :  
Votre nom plein et adresse :  
Il suo nome pieno ed indirizza :  
Ваше полное наименование и адрес :  
Su nombre y apellidos y dirige :

.....  
Please „register“ your Elinchrom product online under  
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter  
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous  
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito  
Пожалуйста „регистрайте“ ваше Elinchrom изделие онлайн под  
Por favor registra su producto Elinchrom por internet

[www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com) > Downloads > Product Registration

## IMPORTANT

Registration card  
Carte d'enregistrement  
Registrierkarte  
Scheda di registrazione  
Регистрационная карта  
Tarjeta de registro

Stamp

**elinca sa**

P.O. Box 458

Avenue de Longemalle 11

CH-1020 Renens

Switzerland